



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

A - L

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1773

BAB

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61012](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61012)

AVVOLTACCHIARE. v. AGGIRARE.
AVVOLTACCHIARSI. v. AGGIRARSI.
AVVOLTARE. v. AVVOLGERE.
AVVOLTATO. v. AVVOLTO.
AVVOLTICCHIARE. v. ATTORCERE.
AVVOLTO. adj. m. TA. f. Embrulhado, enroscado, embaraçado, envolvido, enrolado.
AVVOLTURA. v. AVVOLGIMENTO.

A U Z

AUZZAMENTO. f. m. v. AGUZZAMENTO. Agulhadura.
AUZZARE. v. AGUZZARE. Agulhoar.
AUZZARE. no fig. v. INUZZOLIRE.
AUZZETTO. f. m. O Confidente de huma pessoa poderosa, mas em mão scntido. v. AGUZZETTO.
AUZZETTO. dim. m. TA. f. Algum tanto aguçado.
AUZZINO. f. m. NA. f. Comite da mão, Sargento de mar, e guerra.
AUZZO. v. AGUZZO. Agudo.

A Z I

AZIENDA. f. f. Administração dos negocios domesticos; fazenda, bens de casa, interesses domesticos.
AZIGOS. f. f. Veia, que sahe da veia cava. Termo de Anatomia. Azigos.
AZIONCELLA. dim. f. Pequena acção; momo, cara, acção de menino de peito.
Azioncella. Pequeno combate, pequena acção.
AZIONE. f. f. Acção, feito, obra; modo, acto da cousa, que obra.
Azione. Gesto, movimento do corpo, postura, ar.
Azione. Negocio, occupação.
Azione. Acção judicial, discurso; pertença, direito, que se tem sobre alguma cousa.
Avere azione su qualche cosa. Ter jus, ter acção sobre alguma cousa. Pertendella por jus.
Azione. Acção, enredo da Comedia, representação do enredo.
Azione. Combate, acção, refrega.
Azione personale. Acção pessoal.
Azione reale. Acção real, ou sobre a cousa. *Vindictio rei.*

A ZONZO. adv. Peregrinando por huma parte, e por outra.

A Z Z

AZZA. f. f. Machadinha, machado, genero de arma.
AZZAMPATO. adj. m. TA. f. Que tem garras; apañhado entre as garras.
AZZANARE. v. a. Apanhar, apertar, prender, agarrar com os dentes.
AZZANATO. adj. m. TA. f. Apanhado, prezo, agarrado, apertado com os dentes.
Azzanato. Despedaçado com os dentes.
AZZARDARE. v. a. Arriscar, aventurar, pôr em risco.
AZZARDARSI. v. n. p. Atrever-se; arriscar-se, aventurar-se; pôr-se em risco.
AZZARDO. f. m. Perigo, risco, forte, azar.
AZZARDOSO. adj. m. SA. f. Atrevido, aventureiro, confiado.
Azzardoso. Perigoso, arriscado.
AZZERUOLA. f. f. Azerola, fruto.
AZZERUOLO. f. m. Azerola, arvore espinhosa, que dá fruta azeda, e vermelha, como a cereja.
AZZICARE. v. a. Mover, bolir, menear, mover do lugar, agitar.
AZZICARSI. v. n. p. Mover-se, bolir-se, menear-se, agitar-se.
AZZICATORE. v. m. Que se meneia, que se móve, que se agita, inquieto.
AZZIMARE. v. a. Ornar, concertar, enfeitar, compôr, adornar mais polidamente, com maior afeio, polir, aperfeiçoar muito.
AZZIMARSI. v. n. p. Ornar-se, concertar-se, enfeitar-se, compôr-se, adornar-se com maior afeio, polir-se, aperfeiçoar-se muito.

AZZIMARRATO. adj. m. TA. f. Talvez que signifi- que o mesmo que

AZZIMATO. adj. m. TA. f. Ornado, concertado, enfeitado, composto, adornado mais polidamente, com maior afeio, polido, aperfeiçoado muito.

AZZIMELLA. f. f. Especie de pательaria feita de massa afina.

AZZIMINO. adj. Feito de malhas.

AZZIMO. f. m. e adj. Sem fermento, sem crescente, afino.

AZZIMUTTALE. adj. m. f. Que pertence, e diz respeito ao Circulo vertical.

AZZIMUTTO. f. m. Azimut, Circulo vertical, que passando pelo Zenit, e Nadir córta o horizonte em angulos rectos, ou a distancia do lugar, em que nasce, ou se põe o Sol, ou outro corpo celeste do Polo do meio dia, ou do Septentrião, ou Polo Arctico. Voz Arabica.

AZZIRONE. f. m. Instrumento de cultivar a terra.

AZZOPPARE. v. a. Coxear, fazer coxo, estorpiar.

AZZOPPARI. v. n. p. Fazer-se coxo, coxear-se; estorpiar-se.

AZZOPPATO. adj. m. TA. f. Estropiado, coxo.

AZZUFFAMENTO. f. m. Ataque, peleija, contenda, accommetimento, certamen, combate, conflicto, bulha, briga; a acção de principiar o ataque, a bulha, &c.

AZZUFFARE, e } Tomar-se com alguém, peleijar, contender, combater, bulhar, accommetter, brigar, pendenciar.

AZZUFFARSI. v. n. p. } *Azzuffare.* Debater, disputar.

Azzuffarsi col vino. Beber mais do que lhe he necessario; beber muito de hum trago.

AZZUFFATO. adj. m. TA. f. Tomado com alguém, que combate, peleija, &c.

Azzuffato. Que disputa, que debate.

AZZUFFATORE. v. m. Brigão, amigo de fazer, de ter pendencias, bulhador, o que combate.

AZZUOLO. f. m. Azul, côr.

AZZURREGGIARE. v. n. Ser algum tanto azul, atirar sobre o azul.

AZZURRÍCCIO. adj. m. CIA. f. } De côr azul,

AZZURRIGNO. adj. m. NA. f. } azulado, azul.

AZZURRINO. adj. m. NA. f. } *Azzurro* ultramarino. Azul vivo, melhor que o azul ordinario.

AZZURRO. adj. m. RA. f. } Azulado, de côr azul, azul.

AZZURROGNOLO. adj. m. LA. f. } azul, azul.

B

B Segunda letra do Alfabeto em todas as linguas, excepto na Ethiopica, e Armenica; he a primeira das consoantes; muitas vezes se confunde no Italiano com o P, e com o V consoante; porque se pronuncia muitas palavras humas vezes com huma, outras com outra, e. g. *Pulco*, e *Balco*, sobrado; *Nerbo*, e *Nervo*, Nervo; *Serbare*, e *Servare*, Guardar. B já mais se ajunta com a letra L, mas em seu lugar se põe a letra I, exemplo: *Bianco*, *Biondo*; Branco, Louro, &c.

B A B

BABAO. Há, Hú papão, palavra indeclinavel, e pueril, com que se mette medo aos meninos de mamma para os accommodar.

BABBACCIO. adj. m. CIA. f. Material, grosseiro, simples, malhadeiro, nescio, tolo, ridiculo, bobo, estúpido, infensato, tonto, louco, pedante, desfazelado, infépido, vil, abjecto, de nenhum preço.

BABBACCIONE. adj. m. NA. f. aug. Grande material, muito simples, muito infensato, fatuo, materialão.

BAB-

BABBAJUOLA. f. f. Babadoiro, panno de linho, que se põe debaixo da barba, e sobre o peito aos meninos para se não çujarem com a baba.

BABBANO, e } v. **BABBIONE.**
BABBÈO.

BABBILONICO. adj. m. Relogio Babylonico, que mostra as horas do nascimento do Sol até ao outro nascimento do Sol.

BABBIONE. adj. m. NA. f. v. **BABBACCIONE.** Muito tolo, grande infensato.

BABBO. f. m. Pai, palavra infantil, que os meninos pronunciação balbucientes.

Andars a babbo riveggoli. Morrer, ou quasi andar a ver huma, e muitas vezes o pai já morto.

BABBUASSAGGINE. f. f. Estolidez, parvoice, loucura, tolice, inadvertencia, fatuidade; a acção de hum louco, de hum fatuo.

BABBUASSO. adj. m. SA. f. Louco, estolido, fatuo, grosseiro, inepte, tolo, pedante, estúpido, rude.

BABBUINO. f. m. Mono grande, bogio de rabo comprido, macaco.

Babbuino. no fig. Imitador, o homem, que tem o semblante feio, ou que contrafaz, imita, ou procura imitar alguma pessoa.

Babbuino. Grosseiro, estolido, infensato, tolo, estúpido, demente, pedante, louco, inepte.

BABBUSCO. adj. m. CA. f. Grande, e grosso, em modo baixo.

B A C

BACALÀRE. f. m. Bacharel, o que tem o grão de Bacharel.

Bacalàre. Ironicamente. Homem de grande merecimento, grande Doutor, muito desvanecido, que presume ser sábio, Bacharel.

BACALERIA. f. f. Bacharelado, dignidade de Bacharel, primeiro grão de qualquer sciencia, que se dá nas Universidades.

Bacaleria. Ironicamente. Huma certa opinião boa, que qualquer toma de si mais do que he devido; jaçancia, presumpção, arrogancia, desvanecimento, vangloria.

BACÀRE. v. n. Crear bichos; fazer-se velho, carunchoso.

Il legno del pino bacia facilmente. A madeira de pinho facilmente se encaruncha.

BACAROZZO. v. **BACCHEROZZO.**

BACATICCIO. dim. M. CIA. f. Algum tanto bichoso, sujeito aos bichos.

Bacaticcio. no fig. Pouco sadio, sujeito a doenças, achacoso, valetudinario.

BACATO. adj. m. TA. f. Bichoso, sujeito aos bichos, carunchoso.

Bacato. no fig. Indisposto, que não logra boa saude, achacoso, sujeito a estar doente.

* **BACCA.** f. f. Baga; toda a casta de grãos de arvores, ou arbutos, como loureiro, sabugueiro, zimbro.

BACCALÀ, e } Badejo, peixe, que se pesca
BACCALARE. f. m. } no Oceano, salgado, e secco ao
vento, que vem de Inglaterra.

BACCALÀRE. v. **BACALARE.**

BACCANALE. f. m. Festas, e jogos á honra de Bacho: Bachanaes.

BACCANALE. adj. m. f. Bachanal; hymno, que se cantava nos ditos jogos, e festas em veneração da mesma falsa divindade.

BACCANELLA. f. f. Multidão de povo alborotada, tropel de povo.

BACCANELLO. dim. m. Pequeno ruído, estrondo, pequeno som, pequena algazarra, pequena gritaria.

BACCANO. f. m. Ruído, estrondo, gritaria, som, algazarra, fracasso, desordem, grande motim, alarido.
Baccano, em sentido obsceno. Ajuntamento das metritizes.

BACCANTE. f. f. Bachante, sacerdotiza, mulher,

que celebrava as festas de Bacho de tres em tres annos, fazendo grandes alaridos, e algazarras, e dando gritos.

BACCANTE. adj. m. f. Bachante, furioso, frenetico, transportado.

BACCARIVERDEGGIANTE. adj. Que verdeja com aservas chamadas Luvas de Santa Maria.

BACCARO. f. m. Luvas de Santa Maria, ou nardo rustico, herva cheirofa.

BACCATO. adj. m. TA. f. Enfurecido, furioso, eloquocido, bachante; que se alegra excessivamente. Voz Latina.

BACCELLACCIO. augm. e peor. Hum grande folhelho, casca, bainha de legumes, como de favas, de feijões, de ervilhas, de grãos, &c.

Baccellaccio. no fig. Tonto, louco, estolido, demente, estúpido, fatuo, hum grande doído, muito tolo, muito grosseiro, toleirão.

BACCELLERIA. f. f. Grão de armas, ou de letras, bacharelado.

Baccelleria. Tontice, estolidez, loucura, fatuidade, grosseria, ignorancia.

BACCELLETTO. dim. m. Pequeno folhelho, pequeno casca, pequeno casulo, pequena bainha dos legumes.

BACCELLIÈRE, e } Bacharel, graduado em
BACCELLIÈRO. f. m. } mas, ou em letras.

Baccelliere. Ironicamente. Doutor, bom Letrado, homem de merecimento na litteratura, Bacharel.

BACCELLO. f. m. Casca, folhelho, casulo, bainha, bagem, onde nascem, e crescem os legumes.

Bacello, absolutamente se entende só do folhelho cheio de favas verdes, ou de ervilhas, favas.

Bacello. por sem. Membro viril.

Bacello. Homem simples, material, estolido, pedante, grosseiro, tolo, demente, fatuo, tolo, biltoso, abjecto.

Baccel da vedove. v. *Babbaccio.*

Distinguer il bacello da' Pater nostri. Prov. Faz distincção entre as cousas bastantemente diversas.

Esser fiori, e bacello. Estar alegre, e contente. Prov. verbio.

BACCELLONE. aug. Grande bagem, grande folhelho

Bacellone. no fig. Grande simples, grande material, muito estolido, muito demente, dementão.

BACCHÈA. f. f. Lugar, onde se celebrava as festas, e se fazia os sacrificios a Bacho.

BACCHERÀ. v. **BACCARO.**

BACCHETTA. f. f. Vara pequena, bordãozinho, jado, bastão, bordão delgado, varinha.

Bacchetta. Bastão, insignia de mando, de authoridade, bengalla de Commandante.

Lasciò la bacchetta della podestaria. Deixou o bastão de balio.

Governare, e comandare à bacchetta. Governar, mandar com suprema authority, mandar tudo.

Gittare, Lasciare, Rinanziare la bacchetta. Depôr o bastão; abdicar, depôr, renunciar hum cargo.

Bacchetta da tambore. Baqueta de tocar o tambore.

BACCHETTARE. v. a. Passar, ferir com baqueta com varinhas.

BACCHETTATA. f. f. Baquetada, pancada de baqueta.

BACCHETTATO. adj. m. TA. f. Passado, ferido com as baquetas.

BACCHETTINA. dim. f. } Varinha delgada,
BACCHETTINO. dim. m. } ieta.

BACCHETTO. dim. m. Pequena figura de Bacho. B. chozinho.

BACCHETTONCINO. dim. m. NA. f. Devotozinho, algum tanto beato, pequeno hypocrita.

BACCHETTONE. adj. m. NA. f. Devoto, religioso, dado á devoção, e á vida espirital, e contemplativa: na Toscana se toma esta voz neste significação, mas nas outras partes da Italia do seguinte modo.